

La Reina de las Oraciones

Aspiración a las Buenas Acciones
de Samantabhadra



La Reina de las Oraciones: Aspiración a las Nobles Acciones
de Samantabhadra

Versión 2.1120

Equipo de Traducción Paramita
© Paramita Editorial (Fundación Sakya)
Pedreguer (Alicante, España)
www.paramita.org

Este trabajo se proporciona bajo la protección de Creative Commons
CC BY-NC-ND (Reconocimiento - No comercial - Sin derivados) 3.0
copyright. Puede copiarse o imprimirse para un uso justo, pero solo con
una atribución completa, y no para una ventaja comercial o
compensación personal. Para más detalles, consulte la licencia Creative
Commons.



Aspiración a las Nobles Acciones de

Samantabhadra

Del capítulo Gandavyuha del Sutra de Avatamsaka

¡Saludos al siempre juvenil arya Mañyushri!

1. Con claridad de cuerpo, palabra y mente me inclino ante todos los heroicos buddhas del pasado, presente y futuro, sin excepción, en las diez direcciones.
2. Por el poder de esta Aspiración a las Nobles Acciones, yo manifiesto cuerpos tan numerosos como átomos hay en el universo, consciente de la presencia de incontables victoriosos, ante los que me postro.
3. Yo concibo la realidad llena de iluminados. En cada átomo hay tantos buddhas como átomos hay en el universo, cada buddha rodeado por múltiples bodhisattvas.
4. Honro a todos estos señores extáticos, alabando sus nobles cualidades con un océano de melodías y un océano infinito de panegíricos.
5. Ofrezco a estos victoriosos las mejores flores, melodías, ropas, lámparas, sombrillas y los mejores perfumes e inciensos.
6. También les ofrezco las mejores fragancias y túnicas, entre inciensos tan altos como el monte Meru, perfectamente presentados.
7. Por el poder de mi fe en las acciones nobles, me postro y hago ofrendas sin igual a cada uno de los victoriosos buddhas.

8. Confieso todos y cada uno de los actos dañinos que he cometido con cuerpo, palabra y mente debido al deseo, la ira y la ignorancia.
9. Me regocijo de los hechos meritorios de los buddhas de las diez direcciones, los bodhisattvas, pratyekabuddhas, arjats, practicantes y todos los seres.
10. A los protectores que han alcanzado el desapego de la budeidad tras atravesar las etapas del despertar y que iluminan las diez direcciones, les pido que hagan girar la inigualable rueda del Dharma.
11. Con las manos juntas suplico a aquellos que están resueltos a manifestar el nirvana final que se mantengan presentes por tantos eones como átomos hay en las tierras búdicas, para alegrar y beneficiar a los seres.
12. Dedico cuanta pequeña virtud haya acumulado al postrarme, ofrendar, confesarme, alegrarme, pedir y suplicar a la iluminación de todos los seres.
13. Que pueda hacer ofrendas a los buddhas del pasado y los ahora presentes en las diez direcciones. Que los buddhas del futuro colmen rápidamente sus aspiraciones y lleguen a la budeidad a través de las etapas del camino de la iluminación.
14. Que todos los mundos en las diez direcciones se vuelvan vastos y puros, llenos de bodhisattvas y buddhas que se han sentado al pie del poderoso árbol de la iluminación.
15. Que todos los seres en las diez direcciones sean siempre felices y estén libres de enfermedades. Que todos encuentren el Dharma más apropiado para ellos y se colmen sus esperanzas.

16. Que lleve a cabo las prácticas de los bodhisattvas y recuerde todas mis existencias pasadas. Y que en todas mis vidas, tras muerte, migración y renacimiento, renuncie a la vida mundana.
17. Que pueda emular a todos los victoriosos buddhas y perfeccione las nobles acciones. Puro en las inmaculadas acciones de moralidad, que mi conducta sea siempre impecable y sin tacha.
18. Que pueda enseñar el Dharma en cualquier lengua, en cualquier sonido entendido por los seres: en el lenguaje de los dioses, nagas, demonios, yakshas y humanos.
19. Que siempre diligente y pacientemente practique las paramitas. Que nunca pierda la bodhichitta y elimine mis actos negativos y oscurecimientos.
20. Que esté libre del karma, las aflicciones y las actividades de Mara; y que en cada renacimiento pueda trabajar sin trabas para el bien de todos los seres, como un loto que no se mancha con el barro, como el sol y la luna en el cielo.
21. Que a lo largo y ancho del universo el sufrimiento de los reinos inferiores desaparezca. Estableciendo a los seres en la felicidad, que pueda trabajar para el beneficio de todos los seres.
22. Que pueda perfeccionar las prácticas de los bodhisattvas, servir a los seres adaptándome a sus necesidades, enseñarles la noble conducta y así practicar durante todos los futuros eones.
23. Que siempre me asocie con aquellos cuyas acciones concuerden con las mías. Que podamos actuar como uno en acciones, palabras y pensamientos, que nuestras aspiraciones sean una.
24. Que siempre encuentre amigos espirituales que deseen beneficiarme y me enseñen la conducta noble, y que yo nunca los disguste.

25. Que pueda siempre contemplar en persona a los buddhas rodeados de bodhisattvas, y sin cansarme, en eones futuros, que siempre pueda presentarles magníficas y vastas ofrendas.
26. Que pueda sostener las enseñanzas sagradas de los buddhas y enseñar las prácticas de los bodhisattvas. Que me entrene hasta la perfección en las nobles acciones y las practique en todas las eras por venir.
27. Que acumule mérito y sabiduría inextinguibles mientras deambule por todas mis existencias. Que me vuelva un tesoro inagotable de todo método, sabiduría, concentración y libertad.
28. Que en cada átomo pueda ver tantas tierras puras como átomos hay en el universo, y en cada tierra infinitos buddhas rodeados de bodhisattvas. Junto a ellos, pueda yo llevar a cabo las prácticas de los bodhisattvas.
29. Que pueda ver en todos lados, en cada partícula de polvo, océanos de tierras puras repletos de océanos de buddhas tan incontables como los de los tres tiempos. Que pueda acceder a ellas durante un océano de eones y allí llevar a cabo las prácticas de los bodhisattvas.
30. Que siempre escuche el habla pura de los victoriosos buddhas, que en cada palabra contiene la totalidad del Dharma perfecto y un océano de palabras y lenguajes para ayudar a los seres.
31. Que por el poder de mi mente pueda escuchar y realizar la melodía infinita que surge cuando los victoriosos buddhas del pasado, presente y futuro hacen girar la rueda del Dharma.

32. Tal y como la sabiduría de los buddhas penetra en todos los futuros eones, que yo también pueda acceder a ellos instantáneamente; y que en cada fracción de segundo sepa todo lo que existió, existe y existirá.
33. Que pueda contemplar en un instante a los buddhas del pasado, presente y futuro, leones entre los humanos. Que pueda llevar a cabo sus obras mediante el poder de la liberación de las ilusiones.
34. Que pueda percibir en un solo átomo el diseño perfecto de las tierras puras del pasado, presente y futuro. De esta manera, que pueda entrar en el reino de los buddhas victoriosos en las diez direcciones.
35. Que yo siempre esté en la presencia de los futuros iluminadores de los mundos mientras recorren gradualmente las etapas de la budeidad, hacen girar la rueda del Dharma y muestran la profunda y definitiva paz del nirvana.
36. Que consiga yo los poderes perfectos de la iluminación: el poder de la rapidez milagrosa, el poder de perfeccionar cualquier camino espiritual, el poder de la práctica con todas las cualidades.
37. El poder del amor que todo lo incluye, el poder del mérito totalmente virtuoso, el poder de la sabiduría que todo trasciende, el poder del perfecto conocimiento, método y meditación.
38. Que purifique el poder del karma, destruya el poder de las emociones aflictivas, aniquile el poder de los demonios y perfeccione el poder de las nobles acciones.
39. Que purifique océanos de reinos, libere océanos de seres, comprenda océanos de Dharma y logre océanos de sabiduría.

40. Que perfeccione océanos de actividades, colme océanos de aspiraciones, sirva a océanos de buddhas y actúe sin cansarme durante océanos de kalpas.
41. Que pueda completar todas las aspiraciones para hacer obras iluminadas que permitan alcanzar las etapas del camino de los buddhas del pasado, presente y futuro, de acuerdo a las nobles acciones.
42. El hijo mayor de los victoriosos buddhas es llamado Samantabhadra. Dedico todos estos méritos para que mis acciones puedan ser tan hábiles como las suyas.
43. Que también pueda igualarles en su pericia para hacer excelentes dedicaciones y purifique así mi cuerpo, palabra, mente, acciones y todos los reinos.
44. Que pueda practicar según las aspiraciones de Mañyushri para llevar a cabo completamente las acciones nobles. Que a lo largo de todos los futuros eones complete cada uno de sus objetivos y que no me canse jamás.
45. ¡Que no haya límite a mis actividades! ¡Que no haya límite a mis cualidades! ¡Que a través de la perseverancia logre todos los milagrosos poderes de la iluminación!
46. El límite del conjunto de los seres es similar al límite del espacio. Que el límite de mi aspiración sea igual al límite de sus actividades y pasiones.
47. Quien ofrezca a los victoriosos buddhas todos los perfectos placeres de los dioses y de los humanos, todos los reinos en las diez direcciones adornados con joyas, por tantos eones como átomos se encuentran en esos reinos ganará gran mérito.

48. Pero quien escuche esta, la más grande de las oraciones de dedicación, y su fe se vea inspirada a buscar la iluminación suprema, ganará mayor y mejor mérito.
49. Quien recite esta Aspiración a las Nobles Acciones jamás volverá a renacer en los reinos inferiores, dejará a los amigos dañinos y pronto verá al Buddha Amitabha.
50. Obtendrá todo lo que le beneficie, vivirá feliz, todo le irá bien en esta vida, conseguirá el precioso renacimiento humano y pronto se volverá como Samantabhadra.
51. Quien en su ignorancia hubiese cometido cualquier acto negativo, incluso los cinco de repercusión inmediata, pronto los purificará con esta Aspiración a las Nobles Acciones.
52. Poseerá sabiduría perfecta, rostro radiante, marcas físicas auspiciosas y un noble nacimiento. Seres diabólicos y profanos no lo molestarán y en los tres mundos le harán ofrendas.
53. Pronto acudirá al árbol de la iluminación, se sentará bajo él para el beneficio de todos los seres, despertará a la iluminación, hará girar la rueda del Dharma y subyugará a Mara y sus legiones demoníacas.
54. El efecto completo de conocer, enseñar o recitar esta Aspiración a las Nobles Acciones solo lo conocen los buddhas y es, sin lugar a dudas, lograr la suprema iluminación.
55. Así como los valientes y omniscientes Mañyushri y Samantabhadra saben cómo transferir el mérito, así también yo transfiero el mío, entrenándome para ser como ellos.

56. A través de esta dedicación, afamada como suprema por todos los victoriosos buddhas del pasado, presente y futuro, dedico todas las raíces de virtud para poder llevar a cabo las obras de Samantabhadra.
57. Que en el momento de mi muerte todos los oscurecimientos sean purificados, contemple al Buddha Amitabha y vaya a la tierra pura de Sukhavati.
58. En esa tierra extática, que pueda actualizar y colmar plenamente todas estas aspiraciones y beneficiar a todos los seres mientras el universo exista.
59. Que pueda renacer dentro de un espléndido loto en el excelente y feliz mandala del Victorioso, y que allí reciba una profecía de mi iluminación del mismísimo Buddha Amitabha.
60. Que entonces pueda beneficiar inmensamente a los seres en las diez direcciones mediante innumerables billones de emanaciones gracias al poder de mi mente.
61. Que por cualquier pequeña virtud que pueda haber ganado al recitar esta Aspiración a las Nobles Acciones, todos los deseos virtuosos de los seres se cumplan en un instante.
62. Que a través del supremo e infinito mérito obtenido por dedicar esta aspiración a las nobles acciones, los seres sin fin que se ahogan en el torrente del sufrimiento alcancen la suprema morada de Amitabha.
63. ¡Que esta Reina de las Aspiraciones colme el objetivo supremo de beneficiar a infinitos seres! ¡Que todos perfeccionen lo que se describe en esta sagrada oración pronunciada por Samantabhadra! ¡Que se vacíen completamente los reinos inferiores!



Paramita
Editorial

Paramita.org